

## † WINFRED P. LEHMANN (1916 - 2007)

El día 1 de agosto de 2007 ha sido un día aciago para los estudios de Lingüística Indoeuropea en la Universidad de Texas en Austin, pues en ese mismo día se produjo el fallecimiento de dos de los estudiosos más destacados de esta disciplina vinculados con esa universidad, Carol F. Justus y Winfred P. Lehmann. Este último era en la actualidad, y desde hacía ya varios años, miembro del Consejo Asesor de la revista *Emerita*.

Las contribuciones del profesor Lehmann a diversos campos de los estudios indoeuropeos son bien conocidas por todos los que nos dedicamos a esta materia. Desde el punto de vista lingüístico cabe destacar sin lugar a dudas su *Proto-Indo-European Phonology*, del año 1952, y su *Proto-Indo-European Syntax*, de 1974, obras ambas que contribuyeron enormemente a la fructífera unión entre la Lingüística Indoeuropea y la Lingüística General y a la aplicación de nuevas metodologías lingüísticas a la primera. No es de extrañar así que el profesor Lehmann haya realizado también contribuciones muy importantes en el ámbito de la Lingüística General, especialmente en Tipología Lingüística, sobre todo a la hora de abordar las correlaciones existentes entre el orden de palabras de los diferentes constituyentes de la oración. Bastará recordar el volumen que editó en 1981 bajo el título *Syntactic Typology. Studies in the Phenomenology of Language*, cuyo capítulo introductorio y conclusiones son obra suya, así como un repetidamente citado trabajo publicado en el volumen 49 de la revista *Language* (1973) con el título «A structural principle of language and its implications». Su formación como germanista le llevó también a ocuparse de la reelaboración del diccionario etimológico de la lengua gótica de S. Feist, *A Gothic Etymological Dictionary*, aparecido en el año 1986. También constituyen una obra de referencia para los estudios de indoeuropeo sus *Theoretical Bases of Indo-European Linguistics*, del año 1993.

En los últimos tiempos, además, había impulsado, junto con J. Slocum, el desarrollo de importantes herramientas *on line* para la investigación y la docencia en Lingüística Indoeuropea, accesibles en la página web del Linguistics Research Center de la Universidad de Tejas en Austin <<http://www.utexas.edu/cola/centers/lrc/>>, centro del que había sido director ininterrumpidamente desde el año 1961. Quizá sorprenda en una persona de su generación ese interés por la aplicación de la informática al trabajo en lingüística histórica, pero en él esto no era algo nuevo, pues ya desde los años 60 prestó

mucha atención a cuestiones de traducción automática, siendo el fundador de la revista *Computers and Translation* (actualmente *Machine Translation*).

El profesor Lehmann ha mantenido prácticamente hasta el final de su vida su sorprendente capacidad de trabajo, de la que son prueba su enorme producción académica (ahora consultable en la dirección <http://www.utexas.edu/cola/centers/lrc/general/facultyhomes/wpl-pubs.html>), así como las múltiples tareas profesionales que ha desempeñado. Artículos suyos han seguido apareciendo en los últimos años, uno de ellos precisamente en el volumen 35 (2005) de la *Revista Española de Lingüística*, con el título «The origins and development of human language». Y todavía en el año 2002 publicaba una monografía, *Pre-Indo-European*, sobre un tema que también ha ocupado una buena parte de su tarea investigadora, la tipología del pre- y el proto-indoeuropeo.

Pero además de por su labor como lingüista, quienes hemos tenido la fortuna de tratarle siempre le recordaremos como el auténtico *gentleman* que era y le agradeceremos que, a pesar de sus múltiples ocupaciones, siempre encontrara tiempo para discutir y aconsejar a quienes estábamos comenzando con nuestro trabajo y mostrara interés por el desarrollo de nuestras investigaciones y de nuestra carrera académica.

Con la muerte de Winfred P. Lehmann la Lingüística Indoeuropea pierde sin duda a uno de sus cultivadores más destacados del siglo XX.

EUGENIO R. LUJÁN  
Universidad Complutense de Madrid